

研究者データベースに登録されている研究者の皆様へ

2017年3月  
研究企画課

### 研究者データベースの一部英訳 公開のお知らせ

研究者データベース（以下、研究者DB）の英語版を充実させるため、一部の項目について英訳を外部委託し、3月4日に公開しましたのでお知らせ致します。

#### 記

#### 1. 英訳対象者

研究者DB英語版で、次の「2. 英訳対象項目」が日本語で表示されていた研究者

#### 2. 英訳対象項目

2016年11月25日時点で日本語で表示されていた以下の項目が英訳対象です。

■プロフィール： ①出身大学・その他 ②出身大学院 ③取得学位 ④所属学会

■研究： ⑤研究テーマ ⑥研究概要 ⑦研究キーワード

#### 3. 皆様へのお願い事項

英訳内容をご確認の上、必要に応じて各自でご修正をお願いいたします。

#### 4. お問い合わせ

本件に関するお問合せは、研究企画課宛にお願いいたします。

研究企画課（担当：中山・山根）

内線：510-2406、2413

外線：(075) 813-8199

メール：resplan3@st.ritsumei.ac.jp

以上

**To : The researchers registered in the Ritsumeikan University Researcher's Database**

**From : Office of Research Planning & Development**

**Re : English translation of the Ritsumeikan University Researcher's Database**

We have outsourced English translation of some input items of the Researcher's database, and the translated items were released on March 4, 2017.

### **1. Target researchers**

The researchers whose input contents of the items listed in “2. Translated items” were displayed in Japanese on English version of the Database

### **2. Translated items**

The input contents of the following items displayed in Japanese as of November 25, 2016, were translated in English.

■ Profile: ①Graduate school    ②University/other    ③Academic degrees  
                  ④Academic society memberships

■ Research: ⑤Subject of research    ⑥Research summary    ⑦Research keywords

### **3. Request from the administration office**

Please see the translated items on the database and correct them by yourself if necessary.

### **4. Contact**

If you have any inquiry, please contact the Office of Research Planning & Development.

Nakayama(Ms.) or Yamane(Ms.)

Office of Research Planning & Development

Extension: 510-2406 / 2413

Phone: 075-813-8199

E-mail: [resplan3@st.ritsumei.ac.jp](mailto:resplan3@st.ritsumei.ac.jp)